



A1.38 Codzienne usługi

- Describe la ubicación de los servicios en un mapa.
- Preguntar por el horario de apertura de un determinado servicio.

Apteka	(Farmacia)	Szpital	(Hospital)
Bank	(Banco)	Szkoła	(Escuela)
Biblioteka	(Biblioteca)	Uczelnia	(Universidad)
Komisariat policji	(Comisaría de policía)	Godziny otwarcia	(Horario de apertura)
Piekarnia	(Panadería)	Wizyta	(Visita)
Poczta	(Correo)	Czekać	(Esperar)
Siłownia	(Gimnasio)	Załatwiać	(Resolver / gestionar)
Stacja benzynowa	(Estación de servicio)		

1. Diálogo: Martyna opowiada znajomemu o planach na poniedziałek z kuzynką z Londynu i o muzeach w Warszawie.

- Maurycy:** Hej, chcesz iść ze mną do biblioteki w poniedziałek po pracy? *(Hola, ¿quieres venir conmigo a la biblioteca el lunes después del trabajo?)*
- Martyna:** Nie mogę. W poniedziałek przyjeżdża moja kuzynka z Londynu. *(No puedo. El lunes llega mi prima de Londres.)*
- Maurycy:** A, racja, coś wspominałaś. Co będziecie robić? *(Ah, cierto, lo mencionaste. ¿Qué van a hacer?)*
- Martyna:** Chcę ją zabrać do kilku muzeów. Studiuję historię, a Warszawa jest pełna ciekawych miejsc. *(Quiero llevarla a varios museos. Ella estudia Historia y Varsovia está llena de lugares interesantes.)*
- Maurycy:** Zdecydowanie! Koniecznie idźcie do Muzeum Powstania Warszawskiego. *(¡Claro! Tienen que ir al Museo del Levantamiento de Varsovia.)*
- Martyna:** Mam je na liście. Oprócz tego na pewno Zamek Królewski i POLIN. *(Lo tengo en la lista. Además, seguro iremos al Castillo Real y a POLIN.)*
- Maurycy:** Wiesz co, jak tak teraz myślę, to w poniedziałek większość muzeów jest zamknięta. *(Sabes, ahora que lo pienso, el lunes la mayoría de los museos está cerrada.)*
- Martyna:** O nie, faktycznie... muszę sprawdzić godziny otwarcia w internecie. *(Oh no, es verdad... tengo que comprobar los horarios en internet.)*
- Maurycy:** Wydaje mi się, że POLIN jest otwarte, ale nie jestem pewien. *(Me parece que POLIN está abierto, pero no estoy seguro.)*
- Martyna:** Tak, właśnie sprawdzam. Tylko POLIN jest otwarte w poniedziałek od 10 do 18. *(Sí, justo lo estoy comprobando. Solo POLIN está abierto el lunes de 10 a 18.)*

1. Które muzeum jest otwarte w poniedziałek?

- a. Zamek Królewski
- b. Muzeum Powstania Warszawskiego
- c. POLIN
- d. Biblioteka

2. Co Martyna musi sprawdzić w internecie?
- a. Godziny otwarcia muzeów
 - b. Telefon do szpitala
 - c. Adres komisariatu policji
 - d. Ceny biletów na siłownię

1-c 2-a

2. Gramática: Tiempo pasado de los verbos imperfectivos: pracowałem, kupiłem



En polaco solo hay un tiempo pasado y una conjugación básica.

1. Formamos el pasado a partir del tema del infinitivo (quitamos la terminación «-ć»).
2. El pasado en polaco indica el género de la persona que habla.

Rodzaj (Género)	Pracować (Trabajar)	
Męski (Masculino)	ja pracowa łem	my pracowali ście
	ty pracowa łeś	wy pracowali ście
	on pracowa ł	oni pracowali
Żeński (Femenino)	ja pracowa łam	my pracowali śmy
	ty pracowa łaś	wy pracowali ście
	ona pracowa ła	one pracowali ły
Nijaki (Neutro)	ono pracowa ło	/

1. Wczoraj _____ chleb w piekarni.
 a. kupi**łem** b. kupili**śmy** c. kupuj**ę** d. kupi**ła**
2. Ty wczoraj _____ przed apteką.
 a. czeka**ł** b. czekasz c. czeka**łaś** d. czeka**łeś**
3. Pan wczoraj _____ w banku do 17:00.
 a. pracowa**ł** b. pracuje c. pracowa**ła** d. pracowa**łem**
4. Wczoraj ona _____ zakupy na poczcie i w aptece.
 a. robi b. robi**ł** c. robi**łem** d. robi**ła**

1. kupiłem 2. czekałeś 3. pracował 4. robiła

3. Ejercicios



1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|--|--------------------------------|
| a. Gdzie jest najbliższa apteka? | 1. Do której jest dziś czynna? |
| b. Jakie są godziny otwarcia poczty? | 2. Na rogu, obok banku. |
| c. Czekam na wizytę w szpitalu | 3. dziś przed południem. |
| d. Muszę załatwić to na komisariacie policji | 4. już od pół godziny. |

1-b: ¿Dónde está la farmacia más cercana? En la esquina, junto al banco. **2-a:** ¿Cuál es el horario de la oficina de correos? ¿Hasta qué hora está abierta hoy? **3-d:** Estoy esperando una consulta en el hospital desde hace media hora. **4-c:** Tengo que arreglar eso en la comisaría de policía hoy por la mañana.

2. Mapa del barrio y horarios de apertura de los servicios (Audio disponible en la aplicación)

Rellena los huecos: Bank, Komisarjat policji, załatwić, Godziny otwarcia, stacji benzynowej, Apteka, piekarnia, Poczta, czekać

Uwaga dla mieszkańców: na mapie osiedla „Nowe Ogrody” znajdziesz punkty usługowe i dojazdy. _____ jest przy ul. Parkowej, obok szkoły. _____ jest przy rondzie, naprzeciwko biblioteki. _____ znajduje się w budynku przy _____. _____ jest na końcu ul. Długiej, za szpitalem. _____ : _____ jest otwarta od poniedziałku do soboty w godz. 6:30–18:00. Apteka: 8:00–20:00, w sobotę do 14:00. Poczta: 9:00–17:00. Siłownia: codziennie 7:00–22:00. Jeśli chcesz coś _____ w banku, przyjdź rano, bo po 16:00 często są kolejki i trzeba _____.

Atención, residentes: en el mapa del barrio “Nowe Ogrody” encontraréis los servicios y las vías de acceso. La farmacia está en la calle Parkowa, junto a la escuela. La oficina de correos está en la rotonda, enfrente de la biblioteca. El banco se encuentra en el edificio junto a la estación de servicio. La comisaría de policía está al final de la calle Długa, detrás del hospital.

Horarios de apertura: la panadería está abierta de lunes a sábado de 6:30 a 18:00. Farmacia: 8:00 a 20:00, los sábados hasta las 14:00. Oficina de correos: 9:00 a 17:00. Gimnasio: todos los días de 7:00 a 22:00. Si quieres hacer gestiones en el banco, ven por la mañana, porque después de las 16:00 a menudo hay colas y hay que esperar.

3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta.



- Gdzie znajduje się poczta?
(¿Dónde se encuentra la oficina de correos?)
 - Obok piekarni, niedaleko banku
 - Naprzeciwko szpitala
 - W środku szkoły
- Do której godziny apteka jest dziś otwarta?
(¿Hasta qué hora está abierta la farmacia hoy?)
 - Do 21:00
 - Do 19:00
 - Do 15:00

4. Elige la solución correcta

1. Wczoraj w centrum _____ w banku, a potem w aptece. *(Ayer, en el centro, estuve en el banco y luego en la farmacia.)*
a. byłem b. byłam c. byłeś d. jestem
2. Przepraszam, czy tutaj _____ na wizytę do lekarza? *(Perdón, ¿aquí esperas la consulta con el médico?)*
a. czekam b. czeka c. czekasz d. czekacie
3. Dzisiaj _____ sprawę na pocztę, a potem idę do piekarni. *(Hoy hago un trámite en Correos y luego voy a la panadería.)*
a. załatwiam b. załatwiasz c. załatwia d. załatwiają
1. byłem 2. czekasz 3. załatwiam

5. Juego de roles: Completa los diálogos



a. Gdzie jest apteka?

Marek (klient): *Przepraszam, gdzie jest apteka?*
(Perdone, ¿dónde está la farmacia?)

Kasia (przechodnia): 1. _____

Marek (klient): *A jakie są godziny otwarcia?*
(¿Y cuáles son los horarios de apertura?)

Kasia (przechodnia): 2. _____

b. Na pocztę: krótkie załatwienie

Paweł (klient): 3. _____

Pracownica poczty: *Dzień dobry. Poczta jest otwarta do 18:00.*
(Buenos días. La oficina de correos está abierta hasta las 18:00.)

Paweł (klient): 4. _____

Pracownica poczty: *Nie, proszę podejść do okienka numer dwa — teraz jest krótka kolejka.*
(No, por favor acérquese a la ventanilla número dos — ahora hay poca cola.)

Respuestas de ejemplo:

1. Apteka jest obok banku, na ulicy Kościuszki. 2. W tygodniu jest otwarta od 8:00 do 20:00. 3. Dzień dobry, muszę załatwić sprawę na pocztę. 4. Czy będę długo czekać?

6. Practica en parejas o con tu profesor.

1. Jesteś na ulicy i patrzysz na mapę w telefonie. Chcesz iść do apteki, ale nie wiesz, gdzie skręcić. Zapytaj przechodnia o drogę. (Użyj: apteka, gdzie jest, w prawo/lewo, blisko)

2. Jesteś na poczcie i chcesz wysłać list. Nie wiesz, czy poczta jest teraz otwarta i do której godziny. Zapytaj pracownika. (Użyj: godziny otwarcia, poczta, dziś, do której)

7. WhatsApp

Cześć! Tu Ania z pracy. Jestem teraz przy metrze *Centrum*. Muszę iść do **apteki**, ale nie znam okolicy. Gdzie ona jest? Blisko jest też **poczta**?

I jeszcze jedno: jakie są **godziny otwarcia** apteki w sobotę? Chcę iść teraz, ale nie wiem, czy jest otwarte. Dzięki!



Escribe una respuesta adecuada: *Apteka jest blisko... obok... / naprzeciwko... / W sobotę apteka jest otwarta od ... do ... / Poczta jest ... minut pieszo od ...*

Verbos importantes	Być (<i>ser</i>) Czas przeszły	Czekać (<i>esperar</i>) Czas teraźniejszy	Załatwiać (<i>tramitar</i>) Czas teraźniejszy
ja	byłem / byłam	czekam	załatwiam
ty	byłeś / byłaś	czekasz	załatwiasz
on/ona/ono	był / była / było	czeka	załatwia
my	byliśmy / byłyśmy	czekamy	załatwiamy
wy	byliście / byłyście	czekacie	załatwiacie
oni/one	byli / były	czekają	załatwiają